

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照学习。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够更加轻松地掌握英语，提高语言水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照学习。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，广大英语学习者能够更加轻松地掌握英语，提高语言水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照学习。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 星条旗(the Star-spangled Banner) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

星条旗(The Star-Spangled Banner)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['æntəni] [dʒeɪ] . ['ædəm] .
Produced by Anthony J . Adam .
生产 经过 安东尼 J ； 亚当 ；

由安东尼·亚当制作。

[ðə; ði][stɑ:(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)]
THE STAR - SPANGLED BANNER
这 星星 - 闪闪发光的 横幅

星条旗

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɒn][ə; eɪ] . ['kɑ:pəntə(r)]
John A . Carpenter
约翰 一个 ； 木匠

约翰·A·卡彭特

[ɒn] ['ɔ:gəst] - , - , ['ædmərəl] ['kɒʊbɜ:rn] , ['hævɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fli:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]
On August 18 , 1814 , Admiral Cockburn , having returned with his fleet from the
在 八月 - , - , 上将 科克伯恩 , 拥有 返回 和 他的 舰队 从 这

[west] ['ɪndɪz] ,
West Indies ,
西方 印第斯 ,

1814年8月18日，科克伯恩海军上将率领舰队从西印度群岛返回后，

[sent][tu:; tə]['sekrət(ə)ri][mən'rəʊ][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θret] :
sent to Secretary Monroe at Washington , the following threat :
发送 到 秘书 门罗 在 华盛顿 , 这 下列的 威胁 :

向身在华盛顿的门罗国务卿发出如下威胁：

[sɜ:(r)] :
SIR :
先生 :

先生：

['hævɪŋ] [bi:n] [kɔ:ld] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænədə] [tu:; tə][eɪd][hɪm][ɪn]
Having been called upon by the Governor - General of the Canadas to aid him in
拥有 到过 称为 之上 经过 这 州长 - 一般的 的 这 加拿大 到 援助 他 在
['kæriɪŋ] ['ɪntu:] [ɪ'fekt] ['meɪʒəz] [ɒv; əv][rɪ,tæli'eɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ju'nhaɪtɪd] [stɜ:ts]
carrying into effect measures of retaliation against the inhabitants of United States
携带 进入 影响 措施 的 报复 反对 这 居民 的 团结的 各州

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒntən] [dɪ'strʌk(ə)n] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['ɑ:mi] [ɪn] ['ʌpə(r)] ['kænədə] ,
for the wanton destruction committed by their army in Upper Canada ,
为了 这 放肆 破坏 坚定的 经过 他们的 军队 在 上 加拿大 ,

加拿大总督请求他协助其对美国居民实施报复措施，以报复其军队在加拿大上游地区犯下的肆意破坏行为。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪm'piəriəsli] [maɪ]['dju:ti] , [ɪn] [kən'fɔ:məti] [wɪð] [ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒenərəlɪz]
it has become imperiously my duty , in conformity with the Governor - General's
它 有 变得 专横跋扈 我的 责任 , 在 一致性 和 这 州长 - 将军的

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
application ,
应用 ,

根据总督的指示，这已成为我义不容辞的责任。

[tuː; tə] [ˈɪʊː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈfɔːsɪz] [ˈlɒdə(r)][maɪ] [kəˈmɑːnd] [æən; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [drɪˈstrɔɪ]
to issue to the naval forces under my command an order to destroy
到 问题 到 这 海军 力量 在下面 我的 命令 一个 命令 到 破坏
[ænd; ənd][leɪ] [weɪst] [sʌt] [ˈtaʊnz] [ænd; ənd][ˈdɪstrɪkts] [əˈpɒn][ðə; ði] [kəʊst] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]
and lay waste such towns and districts upon the coast as may be found
和 躺 浪费 这样的 城镇 和 地区 之上 这 海岸 作为 可能 是 成立
[əˈseɪləbl] .
assailable .
可攻击的 .

向我指挥下的海军部队下令，摧毁并夷平沿海所有可攻占的城镇和地区。

[hɪz; ɪz] [fliːt] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn][ðə; ði][pəˈtʌksənt][ˈrɪvə(r)] , [ˈemptɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃesəpiːk]
His fleet was then in the Patuxent River , emptying into the Chesapeake
他的 舰队 曾是 然后 在 这 帕图森特 河 , 清空 进入 这 切萨皮克
[ber] .
Bay .
湾 .

湾。

[ðə; ði] [ˈtaʊnz] [ɪˈmiːdiətli] " [əˈseɪləbl] , " [ˈðeəfɔː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ˈbɔːltɪmɔː(r)] ,
The towns immediately " assailable , " therefore , were Baltimore ,
这 城镇 立即地 " 可攻击的 , " 所以 , 是 巴尔的摩 ,
[ˈwɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [əˈnæpəlɪs] .
Washington , and Annapolis .
华盛顿 , 和 安纳波利斯 .

华盛顿和安纳波利斯。

[ˈlændɪŋ] [æt; ət] [ˈben.əˌdɪkts] , [ɒn][ðə; ði][pəˈtʌksənt] , [ðə; ði][lænd] [ˈfɔːsɪz] , [ˈenɜːveɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] [siː]
Landing at Benedict's , on the Patuxent , the land forces , enervated by a long sea
降落 在 本笃的 , 在 这 帕图森特 , 这 土地 力量 , 虚弱 经过 一个 长的 海
- [ˈvɔɪdʒ] ,
- **voyage** ,
- 航程 ,

经过漫长的海上航行，陆军部队疲惫不堪，在帕图克森特河畔的本笃登陆。

[ˈmɑːtʃt] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [tuː; tə] [ˈnɒtɪŋəm] , [ðə; ði][ˈsekənd][tuː; tə] [ˈʌpə(r)] [ˈmɑːlbərə] .
marched the first day to Nottingham , the second to Upper Marlborough .
行军 这 第一的 天 到 诺丁汉 , 这 第二 到 上 马尔堡 .
[ˈmɑːtʃt] [ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [tuː; tə] [ˈnɒtɪŋəm] , [ðə; ði][ˈsekənd][tuː; tə] [ˈʌpə(r)] [ˈmɑːlbərə] .
第一天行军至诺丁汉，第二天行军至上马尔伯勒。

[æt; ət][ðə; ði][ˈlætə(r)] [pleɪs] , [ə; eɪ] [ˈtaʊn] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , [ˈsɜːt(ə)n] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɒfɪsəz]
At the latter place , a town of some importance , certain British officers
在 这 后者 地方 , 一个 镇 的 一些 重要性 , 肯定 英国 警官
[wɜː(r); wə(r)] [entəˈteɪnd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [biːnz] ,
were entertained by Dr . Beanes ,
是 娱乐 经过 博士 . 豆类 ,

在后一个地方，也就是一个颇具规模的城镇，一些英国军官受到了比恩斯博士的款待。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [frɪˈzɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðæt] [ˈneɪbəhʊd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [wel] - [nəʊn]
the principal physician of that neighborhood ; and a man well - known
这 主要的 医生 的 那 邻里 ; 和 一个 男人 出色地 - 已知
[θruːˈaʊt] [ˈsʌðən] [ˈmeərɪlənd] .
throughout southern Maryland .
自始至终 南部 马里兰州 .

他是该地区的主要医生，也是马里兰州南部一位家喻户晓的人物。

[hɪz; ɪz][ˈkærəktə(r)][æz; əz][ə; eɪ][həʊst][wɒz; wəz] [fɔːst] [əˈpɒn][hɪm] ,
His character as a host was forced upon him ,
他的 特点 作为 一个 主持人 曾是 强制 之上 他 ,
他扮演主人的角色是被迫的。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːli] [ˈɡɪv(ə)n] ,
but his services as a physician were freely given ,
但 他的 服务 作为 一个 医生 是 自由 给定 ,
但他作为医生的服务是无偿提供的。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [ˈɑːftəwəd] [ðə; ði][meɪn] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈliːniənt] [ˈtriːtmənt] [waɪl] [ə; eɪ]
and formed afterward the main plea for his lenient treatment while a
和 形成 之后 这 主要的 恳求 为了 他的 宽容 治疗 尽管 一个
[ˈprɪz(ə)nə(r)] .
prisoner .
囚犯 .

随后，这成为他在狱中请求宽大处理的主要理由。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːmi] [riːtʃt] [ˈʌpə(r)] [ˈmɔːlbərə] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈwaɪndə(r)][wɒz; wəz]
As the British army reached Upper Marlborough , General Winder was
作为 这 英国 军队 达到 上 马尔堡 , 一般的 温德 曾是
[ˈkɒnsntreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət][ˈbleɪdəns,bɜːrg] .
concentrating his troops at Bladensburg .
集中 他的 军队 在 布拉登斯堡 .

当英军抵达上马尔伯勒时，温德将军正在布拉登斯堡集结兵力。

[ðə; ði][ˈdʒuːtɪ][pɒv; əv] [əˈsaɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈredʒəmənt][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈsevrəl] [pəˈzɪnɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈraɪvd]
The duty of assigning the regiments to their several positions as they arrived
这 责任 的 分配 这 军团 到 他们的 一些 职位 作为 他们 到达的
[pɒn][ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [pəˈfɔːmd] [baɪ][ˈfrɑːnsɪs] [skɒt] [kiː] ,
on the field was performed by Francis Scott Key ,
在 这 场地 曾是 执行 经过 弗朗西斯 斯科特 钥匙 ,

弗朗西斯·斯科特·基负责在各团抵达战场后将其分配到各自的位置。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [smɪθ] .
a young aide - de - camp to General Smith .
一个 年轻的 助手 - 德 - 营 到 一般的 史密斯 .
史密斯将军的一名年轻副官。

[kiː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈlɔɪə(r)] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlaɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Key was a practising lawyer in Washington who had a liking for the
钥匙 曾是 一个 练习 律师 在 华盛顿 WHO 有 一个 喜欢 为了 这
[ˈmɪlətri] [prəˈfeɪn] .
military profession .
军队 职业 .

基伊是华盛顿的一名执业律师，他对军旅生涯充满向往。

[hiː; hi][wɒz; wəz][pɒn][ˈdʒuːtɪ][ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði][hɒt][ænd; ənd] [ˈdʌsti] [deɪz] [wɪtʃ] [endɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfiːt]
He was on duty during the hot and dusty days which ended in the defeat
他 曾是 在 责任 期间 这 热的 和 尘土飞扬 天 哪个 结束 在 这 击败
[pɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈɑːmi] .
of the American army .
的 这 美国人 军队 .

在炎热干燥的日子里，他一直在值班，最终导致美军战败。

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ri:d] [ə; ei][ˈnjuːzpeɪpə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ˈdʒɔːdʒtaʊn] [baɪ][ðə; ði]
he could have read a newspaper at his residence in Georgetown by the
他 可以 有 读 一个 报纸 在 他的 住宅 在 乔治城 经过 这
[laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈbɪldɪŋz] [æt; ət] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
light of the burning public buildings at Washington ,
光 的 这 燃烧 民众 建筑物 在 华盛顿 ,
他本可以在乔治敦的住所里，借着华盛顿燃烧的公共建筑的灯光阅读报纸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɑːst] [wɪð] [ɪnˈdɪgnənt] [hɑːt] [ðə; ði][ˈruːɪnz][left][baɪ][ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈɑːmi] [wen] ,
and he passed with indignant heart the ruins left by the retreating army when ,
和 他 通过了 和 愤怒 心 这 废墟 左边 经过 这 撤退 军队 什么时候 ,
他怀着愤慨的心情经过了撤退军队留下的废墟，

[ˈɑːftə(r)][ə; ei] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈfraɪt(ə)] [stɔːm] , [ðeɪ] [ˈsaɪləntli] [dɪˈpɑːtɪd] [ɪn][ə; ei] [dɪsˈɔːdəli] [fɔːst]
after a night of frightful storm , they silently departed in a disorderly forced
后 一个 夜晚 的 可怕 风暴 , 他们 默默 已离开 在 一个 乱 强制
[mɑːtʃ] [ɒv; əv] [ˈθɜːti] - [faɪv] [maɪlz] ,
march of thirty - five miles ,
行进 的 三十 - 五 英里 ,
经过一夜可怕的暴风雨后，他们默默地出发，开始了混乱不堪的三十五英里强行军。

[tuː; tə][ˈʌpə(r)] [ˈmɑːlbərə] .
to Upper Marlborough .
到 上 马尔堡 .
前往上马尔堡。

[hiː; hi] [ðen] [njuː] [wɒt] [ˈeni][ˈʌðə(r)][ˈsɪti] [maɪt] [ɪkˈspekt][əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] " [faʊl] [ˈfʊtsteps] -
He then knew what any other city might expect upon which the " foul footsteps "
他 然后 知道 什么 任何 其他 城市 可能 预计 之上 哪个 这 " 犯规 脚步声 -
[pəˈluːʃ(ə)n] " [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [maɪt] [kʌm] .
pollution " of the British might come .
污染 " 的 这 英国 可能 来 .
他当时就知道，任何其他城市都可能面临英国人“肮脏的脚步声带来的污染”。

[ðə; ði] [ˈsɒri] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːmi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈmɑːlbərə] [ˈpiːp(ə)l][ðə; ði][aɪˈdɪə]
The sorry appearance of the British army gave the Marlborough people the idea
这 对不起 外貌 的 这 英国 军队 给予 这 马尔堡 人们 这 主意
[ðæt][aɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] ,
that it had been defeated ,
那 它 有 到过 战败 ,
英国军队狼狈不堪的面貌让马尔伯勒人认为他们已经战败了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈɑːftəˈnuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [biːnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and on the afternoon of the following day Dr . Beanes and his
和 在 这 下午 的 这 下列的 天 博士 . 豆类 和 他的
[frendz] [ˈselɪbreɪtɪd] [ə; ei][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ˈvɪktəri] .
friends celebrated a supposed victory .
朋友们 著名 一个 据称 胜利 .
第二天下午，比恩斯博士和他的朋友们庆祝了一场所谓的胜利。

[hæd; həd] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][əʊld][ˈmænʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɜːði] [bʌt; bət][ˈræsesəb(ə)l]
Had they stayed in the noble old mansion that the worthy but irascible
有 他们 入住 在 这 高贵 老的 大厦 那 这 值得 但 暴躁
[ˈdɒktə(r)][ɪnˈhæbɪtɪd] [nɪə(r)] [ˈmɑːlbərə] ,
doctor inhabited near Marlborough ,
医生 有人居住的 靠近 马尔堡 ,
如果他们继续住在马尔伯勒附近那位德高望重但脾气暴躁的医生居住的那座古老而高贵的宅邸里，

" [ðə; ði][stɑː(r)] - [ˈspæŋɡld] [ˈbænə(r)] " [wʊd] [ˈnevə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] .
" The Star - Spangled Banner " would never have been written .
" 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 " 会 绝不 有 到过 书面 .
如果没有《星条旗永不落》，就不会有这首歌的诞生。

[ˈtemptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbɑːmɪnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔːm] [sepˈtembə(r)] [ˌɑːftəˈnuːn] , [haʊˈevə(r)] ,
Tempted by the balminess of a warm September afternoon , however ,
受诱惑 经过 这 芳香 的 一个 温暖的 九月 下午 , 然而 ,
然而, 在九月温暖午后的惬意氛围的诱惑下,

[ðə; ði] [ˈpɑːti] [əˈdʒɔɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] , [weə(r)] ,
the party adjoined to a spring near the house , where ,
这 派对 相邻的 到 一个 春天 靠近 这 房子 , 在哪里 ,
聚会地点靠近房子附近的一处泉眼, 在那里,

[ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [ˈsɜːvənt] [ˈhævɪŋ] [ˈkæərɪd] [aʊt][ðə; ði][ˈprɒpə(r)][juːˈtensɪlz] ,
the negro servant having carried out the proper utensils ,
这 黑人 仆人 拥有 携带 出去 这 恰当的 餐具 ,
黑人仆人摆放好合适的器皿后,

[ðə; ði] [kuːl] [ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈtempəd] [wɪð] [ðəʊz] [ɪnˈɡriːdiənts] [wɪtʃ] [ˈmɪŋɡ(ə)l][ðeə(r)][kənˈdʒɪːniəl]
the cool water was tempered with those ingredients which mingle their congenial
这 凉爽的 水 曾是 淬火 和 那些 原料 哪个 交融 他们的 相投
[ˈesnsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðæt] [stiɪl] [sɪˈdʌktɪv] [drɪŋk] ,
essences to make up that still seductive drink ,
精华 到 制作 向上 那 仍然 诱人的 喝 ,
清凉的水中加入各种配料, 这些配料彼此融合, 相得益彰, 调制出这杯依然诱人的饮品。

[ə; eɪ][ˈmeərɪlənd] [pʌntʃ] .
a Maryland punch .
一个 马里兰州 冲床 .
马里兰州的一拳。

[aɪˈtiː] [wɔːm] [ðə; ði] [hɑːt] , [bʌt; bət] [ɪf] [juːst] [tuː] [ˈfriːli] [aɪˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ][mən][hɒt] - [ˈtempəd] ,
It warms the heart , but if used too freely it makes a man hot - tempered ,
它 温暖 这 心 , 但 如果用过的 也 自由 它 制作 一个 男人 热的 - 淬火 ,
[ˌdɪspjəˈteɪʃəs] , [ænd; ənd][bəˈlɪdʒərənt] .
disputatious , and belligerent .
有争议的 , 和 好战的 .
它能温暖人心, 但如果滥用, 会使人脾气暴躁、好争辩、好斗。

[əˈmɪd][ðə; ði][ˌpætriˈɒtɪk][ˈdʒɒləti] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wen] [θriː] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsəʊldʒəz] , [brɪˈleɪtɪd] , [ˈdʌsti] ,
Amid the patriotic jollity , therefore , when three British soldiers , belated , dusty ,
之中 这 爱国 欢乐 , 所以 , 什么时候 三 英国 士兵 , 迟到的 , 尘土飞扬 ,
[ænd; ənd] [ˈθɜːsti] ,
and thirsty ,
和 渴 ,
因此, 在爱国主义的欢庆气氛中, 三名迟到、满身尘土、口渴难耐的英国士兵.....

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [ˈɑːmi] ,
came to the spring on their way to the retreating army ,
来了 到 这 春天 在 他们的 方式 到 这 撤退 军队 ,
他们途中来到泉边, 准备加入撤退的军队。

[ðeə(r)] [ˈbəʊstɪŋ] [met] [wɪð] [æn; ən] [ɪnˈkredjələs] [dɪˈnaɪəl] ,
their boasting met with an incredulous denial ,
他们的 吹嘘 遇见 和 一个 难以置信 拒绝 ,
他们的吹嘘遭到了难以置信的否认。

[wɪtʃ] [suːn] [led][tuː; tə][ðeə(r)] [ˈsʌməri] [əˈrest] [æz; əz] [ˈtʃɪkɪn] - [ˈstiːlə] [ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [ˈenəməɪz] .
which soon led to their summary arrest as chicken - stealers and public enemies .
哪个 很快 引领 到 他们的 概括 逮捕 作为 鸡 - 窃贼 和 民众 敌人 .
这很快导致他们被当场逮捕, 罪名是偷鸡贼和公敌。

[kənˈfaɪnd] [ɪn][ðə; ði][ɪnsɪˈkjuə(r)] [ˈmɔːlbərə] [dʒeɪl] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈspiːdəli] [ɪˈskeɪpt] ,
Confined in the insecure Marlborough jail , one of them speedily escaped ,
受限 在 这 不安全 马尔堡 监狱 , 一 的 他们 迅速地 逃脱 ,
被关押在戒备森严的马尔伯勒监狱后, 其中一人迅速越狱。

[ænd; ənd] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [ˈskaʊtɪŋ] - [ˈpɑ:ti] [ɒv; əv] [ˈbrɪtɪ] [ˈkæv(ə)lɪ] , [wɪtʃ] , [baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv]
and reached a scouting - party of British cavalry , which , by order of
和 达到 一个 侦察 - 派对 的 英国 骑兵 , 哪个 , 经过 命令 的
[ˈkoʊbɜ:rn] , [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ˈʌpə(r)] [ˈmɔ:lbərə] ,
Cockburn , returned to Upper Marlborough ,
科克伯恩 , 返回 到 上 马尔堡 ,
他们与一支英国骑兵侦察队会合, 这支侦察队奉科克伯恩之命返回了上马尔伯勒。

[raʊzd] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [bi:nz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bed][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
roused Dr . Beanes out of his bed at midnight ,
唤醒 博士 . 豆类 出去 的 他的 床 在 午夜 ,
午夜时分, 比恩斯博士被从床上叫醒。

[ænd; ənd] [kənˈveɪd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [ʃɪps] [æt; ət] [ˈbɛn.ə.dɪkts] .
and conveyed him to the British ships at Benedict's .
和 传递 他 到 这 英国 船舶 在 本笃的 .
并将他送往本笃港的英国船只。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ki:] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [bi:nz] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
As soon as Key heard of the arrest of Dr . Beanes , one of his
作为 很快 作为 钥匙 听到 的 这 逮捕 的 博士 . 豆类 , 一 的 他的
[məʊst] [ˈɪntɪmət] [frendz] ,
most intimate friends ,
最多 亲密的 朋友们 ,
Key一听到他最亲密的朋友之一比恩斯博士被捕的消息,

[hi:; hi] [ˈhʌrɪd] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [tru:s] ,
he hurried , under the protection of a flag of truce ,
他 慌忙 , 在下面 这 保护 的 一个 旗帜 的 休战 ,
他匆匆赶路, 在休战旗帜的保护下。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [fli:t] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pəˈtʌksənt][tu:; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
to the British fleet at the mouth of the Patuxent to arrange for his
到 这 英国 舰队 在 这 嘴 的 这 帕图森特 到 安排 为了 他的
[rɪˈli:s] .
release .
发布 .
前往帕图克森特河口的英国舰队, 安排释放他。

[dʒɒn][es] . [ˈskɪnə(r)] [ɒv; əv][ˈbɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ðen] [kəˈmɪʃənə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈprɪznər] ,
John S . Skinner of Baltimore , then commissioner for exchange of prisoners ,
约翰 S . 斯金纳 的 巴尔的摩 , 然后 专员 为了 交换 的 囚犯 ,
[əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑ:ˈtel] [ʃɪp] .
accompanied him with his cartel ship .
伴随 他 和 他的 卡特尔 船 .
当时担任战俘交换专员的巴尔的摩人约翰·S·斯金纳, 乘坐他的卡特尔船只陪同他前往。

[wen] [ki:] [ænd; ənd][ˈskɪnə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪ] [fli:t] [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ɒn][ɪts] [wei] [ʌp]
When Key and Skinner reached the British fleet it was already on its way up
什么时候 钥匙 和 斯金纳 达到 这 英国 舰队 它 曾是 已经 在 它是 方式 向上
[ðə; ði] [ˈtʃesəpi:k] [beɪ][tu:; tə][ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn][ˈbɔ:ltɪmɔ:(r)] .
the Chesapeake Bay to the attack on Baltimore .
这 切萨皮克 湾 到 这 攻击 在 巴尔的摩 .
当基伊和斯金纳到达英国舰队时, 该舰队已经沿切萨皮克湾北上, 准备进攻巴尔的摩。

[ɪts] [ˌdestɪˈneɪʃn] [wɒz; wəz] [tu:] [ˈeɪvɪdənt][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkoʊbɜ:rn] [tu:; tə] [əˈlaʊ] [ki:] [tu:; tə] [dɪˈpɑ:t] [ænd; ənd]
Its destination was too evident for Cockburn to allow Key to depart and
它是 目的地 曾是 也 明显 为了 科克伯恩 到 允许 钥匙 到 离开 和
[ɡɪv] [ðə; ði][əˈlɑ:m] .
give the alarm .
给 这 警报 .
科克伯恩知道目的地太过明显, 所以不会让基离开去发出警报。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ɪn][ðə; ði][ˈædmərəlz] ['grɪmɪst] ['mænə(r)] ,
He was informed in the admiral's grimmest manner ,
他 曾是 知情的 在 这 海军上将的 最残酷的 方式 ,
他被以海军上将最严厉的方式告知了此事。

[ðæt] [waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæŋ] ['dɑːktər; draɪv] . [biːnz] [æt; ət][ðə; ði] [jɑːd] - [ɑːm] , [æz; əz][hiː; hi]
that while he would not hang Dr . Beanes at the yard - arm , as he
那 尽管 他 会 不是 悬挂 博士 : 豆类 在 这 院子 - 手臂 , 作为 他
[hæd; həd] ['θret(ə)nd] ,
had threatened ,
有 威胁 ,
虽然他不会像比恩斯医生威胁的那样，把他吊死在绞刑架上，

[jet] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['evri] [mæn][ən] [bɔːd] [ə; eɪ][kləʊz]['prɪz(ə)nə(r)][ʌn'tɪl] ['sɜːt(ə)n]
yet he would have to keep every man on board a close prisoner until certain
然而 他 会 有 到 保持 每一个 男人 在 木板 一个 关闭 囚犯 直到 肯定
['sɜːkəmstənsɪz] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [wʊd] ['rendə(r)][ðəə(r)] [rɪ'liːs] [əd'vaɪzəb(ə)l] .
circumstances occurred which would render their release advisable .
情况 发生 哪个 会 使成为 他们的 发布 建议 .
但是，他必须将船上的每个人都严加看管，直到出现某些情况，使得释放他们是合适的。

[wen] [ðə; ði] [ʃɪps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðəə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
When the ships arrived at their destination he assured them that it would
什么时候 这 船舶 到达的 在 他们的 目的地 他 保证 他们 那 它 会
[biː; bi][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ən; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [brɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [friː] .
be only a matter of a few hours before they would be free .
是 仅有的 一个 事情 的 一个 很少 小时 前 他们 会 是 自由的 .
当船只抵达目的地时，他向他们保证，再过几个小时他们就会获得自由。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈædmərəlz][flæg] - [ʃɪp] [ðə; ði] [sə'praɪz] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [dɪ'teɪnd]
From the admiral's flag - ship the Surprise , upon which he was then detained
从 这 海军上将的 旗帜 - 船 这 惊喜 , 之上 哪个 他 曾是 然后 被拘留
,
,
,
他当时被关押在海军上将的旗舰“惊奇号”上。

[kiː] [sɔː] [sʌm; səm][ən; əv][ðə; ði][ˈfaɪnɪst]['səʊldʒəz][ən; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] , [ˈʌndə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [rɒs] ,
Key saw some of the finest soldiers of the British army , under General Ross ,
钥匙 锯 一些 的 这 最好的 士兵 的 这 英国 军队 , 在下面 一般的 罗斯 ,
基伊见到了罗斯将军麾下的一些英国军队中最优秀的士兵。
[ˌdɪsɪm'bɑːk] [æt; ət] [nɔːθ] [pɔɪnt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ən; əv][ðə; ði]['sɪti] [ən; əv][ˈbɔːltɪmɔː(r)] .
disembarked at North Point , to the southeast of the city of Baltimore .
下船 在 北 观点 , 到 这 东南 的 这 城市 的 巴尔的摩 .

在巴尔的摩市东南部的北角下船。
[ðen] [ən] ['tjuːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [sep'tembə(r)] - , - , [ðə; ði] [fliːt] [muːvd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɔːd]
Then on Tuesday morning , September 13 , 1814 , the fleet moved across the broad
然后 在 周二 早晨 , 九月 - , - , 这 舰队 已搬 穿过 这 广阔
[pə'tæpskəʊ] ,
Patapsco ,
帕塔普斯科 ,
然后，在1814年9月13日星期二早上，舰队横渡了宽阔的帕塔普斯科河。

[ænd; ənd][reɪndʒd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['semɪsɜ:k(ə)l] [tu:] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] **and ranged themselves in a semicircle two and a half miles from the**
和 范围 他们自己 在 一个 半圆 二 和 一个 一半 英里 从 这
[smɔ:l] [brɪk] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [fɔ:t] [wɪtʃ] [leɪ] [ləʊ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒʌtɪŋ] [prə'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][lænd]
small brick and earth fort which lay low down on a jutting projection of land
小的 砖 和 地球 堡 哪个 躺 低的 向下 在 一个 突出 投影 的 土地
[ˈga:dɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [tu;; tə]['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ɒn] [ðæt] [saɪd] .
guarding the water approaches to Baltimore on that side .
守护 这 水 方法 到 巴尔的摩 在 那 边 ；

他们呈半圆形排列，距离一座位于突出陆地低洼处的砖土堡垒两英里半，这座堡垒扼守着巴尔的摩那边的水道入口。

[ˈkɒʊbɜ:rnz] [bəʊst][tu;; tə] [ki:] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʊd] [bi;; bi] " [ə; eɪ]['mætə(r)]
Cockburn's boast to Key that the reduction of the city would be " a matter
科克伯恩的 夸 到 钥匙 那 这 减少 的 这 城市 会 是 " 一个 事情
[ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz] " [dɪd][nɒt] [lʊk] [ɪm'prɒbəbl] .
of a few hours " did not look improbable .
的 一个 很少 小时 " 做过 不是 看 不太可能 ；

科克伯恩向基吹嘘说，缩小城市规模“只需几个小时”，这听起来并非不可能。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈgæɪsn] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:s] [ɒv; əv] ['regjʊləz] [ˈʌndə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑ:rmɪ,sted] ,
It was garrisoned by a small force of regulars under General Armistead ,
它 曾是 驻军 经过 一个 小的 力量 的 常客 在下面 一般的 阿米斯特德 ,
[ˈɑ:rmɪsted] [baɪ][sʌm; səm][ˌvɒlən'tɪə(r)] [ɑ:'tɪlərɪst] [ˈʌndə(r)][dʒʌdʒ] [ˈnɪkəlsn] .
那里驻扎着阿米斯特德将军麾下的一小队正规军。

[ə'sɪstɪd] [baɪ][sʌm; səm][ˌvɒlən'tɪə(r)] [ɑ:'tɪlərɪst] [ˈʌndə(r)][dʒʌdʒ] [ˈnɪkəlsn] .
assisted by some volunteer artilleryists under Judge Nicholson .
协助 经过 一些 志愿者 炮兵 在下面 法官 尼科尔森 ；
[ˈnɪkəlsn] [dʒʌdʒ] [ˈʌndə(r)] [dʒʌdʒ] [ˈnɪkəlsn] .
在尼科尔森法官的指挥下，一些志愿炮兵也参与了协助。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɑ:md] [wɪð] ['fɔ:ti] - [tu:] ['paʊndə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kæənən] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)]
It was armed with forty - two pounders , and some cannon of smaller
它 曾是 武装 和 四十 - 二 磅 , 和 一些 大炮 的 较小的
[ˈkæəlɪbə(r)] ,
caliber ,
口径 ,
[ˈkæəlɪbə(r)] [wɪð] [fɔ:tɪ] [ˈpaʊndə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kæənən] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)]
它装备了42磅炮和一些小口径火炮。

[bʌt; bət][ɔ:l] ['təʊtəli] [ɪnɪ'fektɪv] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃɪps] [ɪn][ðəə(r)] ['tʃəʊzn] [pə'zi:(ə)n] .
but all totally ineffective to reach the British ships in their chosen position .
但 全部 完全 无效 到 抵达 这 英国 船舶 在 他们的 选定 位置 ；
[pə'zi:(ə)n] [tʃəʊzn] [ɪn][ðəə(r)] [tʃəʊzn] [pə'zi:(ə)n] .
但所有这些措施都完全无法到达英国军舰选定的位置。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɜ:θ] [ˈbætri] [æt; ət][ðə; ði][ˌlæzə'retəʊ] — [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [si:n] ,
In addition , a small earth battery at the Lazaretto — which , it will be seen ,
在 添加 , 一个 小的 地球 电池 在 这 隔离区 — 哪个 , 它 将要 是 已见 ,
[ˌlæzə'retəʊ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [si:n] ,
此外，拉扎雷托还有一个小型地球电池——这一点，我们将会看到。

[dɪd] [gʊd] [ˈsɜ:vɪs] — [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:θ] [brɑ:ntʃ]
did good service — guarded the important approach to the city by the north branch
做过 好的 服务 — 守卫 这 重要的 方法 到 这 城市 经过 这 北 分支
[nɔ:θ] [brɑ:ntʃ] [ə'prəʊtʃ] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [nɔ:θ] [brɑ:ntʃ]
of the Patapsco ;
的 这 帕塔普斯科 ;
[ˈpə'tæpskəʊ] [brɑ:ntʃ] [nɔ:θ] [brɑ:ntʃ]
表现出色——守卫了通往城市的重要通道——帕塔普斯科河北支流；

[waɪl] [fɔ:t] [ˈkɒvəntri] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [brɑ:ntʃ] .
while Fort Coventry protected the south branch .
尽管 堡 考文垂 受保护 这 南 分支 ；

而考文垂堡则负责守卫南支流。

[ðɪ:z] [ˈbætəɾɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] [ˈəʊnli] [wɪð] [ˌeɪˈti:n] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [ˈpaʊndə(r)] .
These batteries were armed only with eighteen and twenty - four pounders .
这些 电池 是 武装 仅有的 和 十八 和 二十 - 四 磅 .

这些炮台只装备了18磅和24磅炮。

[frɒm; frəm] [ˈsev(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ˈtju:zdeɪ] [ʌnˈtɪl] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈmɪdnait] [ɒv; əv] [ˈwenzdeɪ]
From seven on the morning of Tuesday until after midnight of Wednesday
从 七 在 这 早晨 的 周二 直到 后 午夜 的 周三

[ðə; ði] [fli:t] [bɒmˈbɑ:dɪd] [fɔ:t] [mækˈhenri] [æt; ət] [lɒŋ] [reɪndʒ] ;
the fleet bombarded Fort McHenry at long range ;
这 舰队 轰炸 堡 麦克亨利 在 长的 范围 ;

从星期二早上七点到星期三午夜之后，舰队对麦克亨利堡进行了远程炮击；

[əˈkeɪznəli] [ðə; ði] [ˈɡʌnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:t] [ˈfaɪəd][ə; eɪ] [ˈju:sləs] [ʃɒt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɪps] .
occasionally the gunners in the fort fired a useless shot at the ships .
偶尔 这 炮手 在 这 堡 被解雇 一个 无用 射击 在 这 船舶 .

堡垒里的炮手偶尔会向船只发射一发毫无作用的炮弹。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ˈmɪdnait] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈkɔʊbɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] [lənd] [əˈtæk] [ɒn] [ðə; ði]
But at midnight word was brought to Cockburn that the land attack on the
但 在 午夜 单词 曾是 带来 到 科克伯恩 那 这 土地 攻击 在 这

[nɔ:θ] [pɔɪnt] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [hæd; həd] [feɪld] .
North Point road to the east of the city had failed .
北 观点 路 到 这 东方 的 这 城市 有 失败的 .

但午夜时分，科克伯恩接到消息，对城东北角路的陆路进攻失败了。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ənˈles] [ðə; ði] [fli:t] [kʊd; kəd] [teɪk] [fɔ:t] [mækˈhenri] [ɒn] [ðə; ði] [west] , [rɪˈtri:t] [wɒz; wəz]
Therefore , unless the fleet could take Fort McHenry on the west , retreat was
所以 , 除非 这 舰队 可以 拿 堡 麦克亨利 在 这 西方 , 撤退 曾是

[ɪnˈevɪtəb(ə)] .
inevitable .
不可避免的 .

因此，除非舰队能够攻占西面的麦克亨利堡，否则撤退是不可避免的。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈmɪdnait] [ˌsɪksˈti:n] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfrɪɡəts] ,
Taking advantage of the darkness , a little after midnight sixteen British frigates ,
采取 优势 的 这 黑暗 , 一个 小的 后 午夜 十六 英国 护卫舰 ,

[wɪð] [bɒm] - [ketʃ] [ænd; ənd] [ˈbɑ:rdʒɪz] ,
with bomb - ketches and barges ,
和 炸弹 - 双桅帆船 和 驳船 ,

利用夜色，午夜刚过不久，十六艘英国护卫舰，带着炮艇和驳船，

[mu:vd] [ʌp] [wɪˈðɪn] [kləʊz] [reɪndʒ] .
moved up within close range .
已搬 向上 之内 关闭 范围 .

迅速逼近。

[æt; ət] [wʌn] [əˈklɔ:k] [ðeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌktɪv] [ˈfaɪə(r)] [əˈpɒn]
At one o'clock they suddenly opened a tremendous and destructive fire upon
在 一 点钟 他们 突然 打开 一个 巨大的 和 破坏性的 火 之上

[ðə; ði] [fɔ:t] .
the fort .
这 堡 .

下午一点，他们突然向堡垒倾泻了一场猛烈而毁灭性的大火。

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [bɒmz] [fel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈræm.pɑ:ts] ; [ˈmeni] [mɔ:(r)] [bɜ:st] [ˈəʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
Five hundred bombs fell within the ramparts ; many more burst over them .
五 百 炸弹 跌倒 之内 这 城墙 ; 许多 更多的 爆裂 超过 他们 .

五百枚炸弹落在城墙上；更多炸弹在城墙上爆炸。

[ðə; ði][ˈkraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [keɪm] [wen] , [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːknəs] ,
The crisis of the fight came when , in the darkness ,
这 危机 的 这 斗争 来了 什么时候 , 在 这 黑暗 ,
这场战斗的危机发生在黑暗中,

[ə; eɪ] [ˈrɒkɪt] [ɪp] [ænd; ənd][faɪv][ˈbɑːrdʒɪz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][pɑːs] [ʌp][ðə; ði] [nɔːθ] [ˈtʃæn(ə)l] [tuː; tə]
a rocket ship and five barges attempted to pass up the north channel to
一个 火箭 船 和 五 驳船 尝试过 到 经过 向上 这 北 渠道 到
[ðə; ði][ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

一艘火箭飞船和五艘驳船试图从北部航道驶入该市。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pəˈsiːvd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðəmˈselvz] [seɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]
They were not perceived until the British , thinking themselves safe and the
他们 是 不是 感知 直到 这 英国 , 思维 他们自己 安全的 和 这
[ruːz] [səkˈsesf(ə)l] ,
ruse successful ,
诡计 成功的 ,

直到英国人自认为安全无虞、计谋成功后，才发现他们的阴谋。

[geɪv] [ə; eɪ] [dɪˈraɪsɪv] [tʃɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːt] [ˈʌndə(r)] [huːz] [gʌnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] .
gave a derisive cheer at the fort under whose guns they had passed .
给予 一个 嘲讽的 欢呼 在 这 堡 在下面 谁 枪支 他们 有 通过了 .
他们经过的堡垒，炮火声震耳欲聋，他们向堡垒发出嘲讽的欢呼声。

[ɪn] [əˈvɔɪdɪŋ] [fɔːt] [mækˈhenrɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][ˈfɔːlən][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt]
In avoiding Fort McHenry , however , they had fallen under the guns of the fort
在 避免 堡 麦克亨利 , 然而 , 他们 有 倒下 在下面 这 枪支 的 这 堡
[æt; ət][ðə; ði][ˌləzəˈretəʊ] ,
at the Lazaretto ,
在 这 隔离区 ,

然而，在避开麦克亨利堡的过程中，他们却落入了拉扎雷托要塞的炮火之下。

[ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] .
on the opposite side of the channel .
在 这 对面的 边 的 这 渠道 .
在海峡的另一边。

[ðɪs] [fɔːt] , [ˈəʊpənɪŋ][ˈfaɪə(r)] ,
This fort , opening fire ,
这 堡 , 开幕 火 ,
这座堡垒，开火了，

[səʊ][ˈkrɪp(ə)ld][ðə; ði][ˈdeərɪŋ] [ˈves(ə)lz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [təʊd] [aʊt]
so crippled the daring vessels that some of them had to be towed out
所以 残疾的 这 大胆 船只 那 一些 的 他们 有 到 是 被拖走 出去
[ɪn][ðeə(r)][ˈheɪstɪ] [rɪˈtriːt] .
in their hasty retreat .
在 他们的 仓促 撤退 .
这些大胆的船只遭受重创，以至于有些船只在仓促撤退时不得不被拖走。

[frɒm; frəm] [ˈmɪdnɑːt] [tɪl] [ˈmɔːnɪŋ] [kiː] [kʊd; kəd] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
From midnight till morning Key could know nothing of the fortunes of the
从 午夜 直到 早晨 钥匙 可以 知道 没有什么 的 这 财富 的 这
[faɪt] .
fight .
斗争 .
从午夜到黎明，基伊对这场战斗的胜负一无所知。

[æt; ət] [sʌt] [kləʊz] ['kwɔ:təz] [ə; eɪ] [dens] [sməʊk] [ɪn'veləpt] [bəuθ][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:t] ,
At such close quarters a dense smoke enveloped both the ships and the fort ,
在 这样的 关闭 四分之一 一个 稠密 抽烟 被包裹 两个都 这 船舶 和 这 堡 ,
在如此近的距离下, 浓烟笼罩了船只和堡垒。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['blæknəs] [ʊv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
and added to the blackness of the night .
和 额外 到 这 黑 的 这 夜晚 .
更增添了夜的漆黑。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [nɔ:θ] [brɑ:ntʃ] [ʊv; əv][ðə; ði][pə'tæpskoʊ] , [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ]
After the failure to ascend the north branch of the Patapsco , the firing
后 这 失败 到 上升 这 北 分支 的 这 帕塔普斯科 , 这 射击
['slækən] .
slackened .
松弛 .
在攀登帕塔普斯科河北支流失败后, 炮火射击有所减弱。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['sʌlən] [ænd; ənd][ˈspatɪf(ə)] [gʌn] [ʃɒt] [ɪts] [fleɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʊv; əv]
Now and then a sullen and spiteful gun shot its flame from the side of
现在 和 然后 一个 忧郁 和 恶毒的 枪 射击 它是 火焰 从 这 边 的
[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['ves(ə)] .
a British vessel .
一个 英国 血管 .
不时地, 一门阴沉而充满恶意的大炮从英国船只的侧面射出火焰。

[ki:] , [ˈpeɪsɪŋ] [ðə; ði] [dek] [ʊv; əv][ðə; ði][kɑ:'tel] [ʃɪp] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [træns'fə:d] ,
Key , pacing the deck of the cartel ship , to which he had been transferred ,
钥匙 , 踱步 这 甲板 的 这 卡特尔 船 , 到 哪个 他 有 到过 转移 ,
基伊在卡特尔船只的甲板上踱来踱去, 他已被转移到这艘船上。

[kʊd; kəd][nɒt] [ges] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʊv; əv] [ðɪs] .
could not guess the cause of this .
可以 不是 猜测 这 原因 的 这 .
无法猜测原因。

[ðə; ði] ['slækən] ['faɪə(r)] [maɪt] [mi:n] [ðə; ði] [sək'ses] [ʊv; əv][ðə; ði][lənd] [ə'tæk] ,
The slackened fire might mean the success of the land attack ,
这 松弛 火 可能 意思是 这 成功 的 这 土地 攻击 ,
火力减弱可能意味着地面进攻的成功。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] ['nesəsəri] [tu:; tə] [weɪst] ['eni][mɔ:(r)][ˈpaʊdə(r)][ɒn]
in which case it would not have been necessary to waste any more powder on
在 哪个 案件 它 会 不是 有 到过 必要的 到 浪费 任何 更多的 粉末 在
[ðə; ði] [fɔ:t] .
the fort .
这 堡 .
那样的话, 就没有必要再浪费火药攻打堡垒了。

[ə'gen] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ðæt][ðə; ði][ɪn'fɜ:n(ə)] [reɪn][ʊv; əv] [ʃelz] [hæd; həd] [dɪs'mæntld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
Again , it might be that the infernal rain of shells had dismantled the little
再次 , 它 可能 是 那 这 地狱 雨 的 贝壳 有 拆卸 这 小的
[fɔ:t] [ɪt'self] ,
fort itself ,
堡 本身 ,
又或许, 那场地狱般的炮火雨已经摧毁了这座小堡垒本身。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [prɪ'kɔ:ʃənəri] ['faɪə(r)][ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt]
and the enemy was only keeping up a precautionary fire until daylight
和 这 敌人 曾是 仅有的 保持 向上 一个 预防 火 直到 日光
[ɪnəbld] [hɪm][tu:; tə] [teɪk] [pə'zeɪ(ə)n] .
enabled him to take possession .
已启用 他 到 拿 拥有 .

敌人只是进行预防性射击，直到天亮后才能占领该地。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:əli] [ʌn'beərəb(ə)] .
The long hours were nearly unbearable .
这 长的 小时 是 几乎 难以忍受 .

长时间的工作几乎令人难以忍受。

[ki:] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]
Key had seen the fate of
钥匙 有 已见 这 命运 的

Key已经预见了.....的命运

['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd][æn'tɪsɪpeɪtɪd][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] .
Washington , and anticipated the fate of Baltimore .
华盛顿 , 和 预期 这 命运 的 巴尔的摩 .

华盛顿，并预见了巴尔的摩的命运。

[æt; ət]['sev(ə)n][ðə; ði] [sə'spens] [wɒz; wəz] [ʌn.rɪ'lækst] .
At seven the suspense was unrelaxed .
在 七 这 悬念 曾是 不放松 .

七点钟，悬念依然没有缓解。

[ðə; ði]['faɪərɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [fli:t] [si:st] .
The firing from the fleet ceased .
这 射击 从 这 舰队 停止 .

舰队停止了射击。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʃɪps] [lu:m] [ɪndɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]['saɪlənt][ɪn][ðə; ði][mɪst] .
The large ships loomed indistinct and silent in the mist .
这 大的 船舶 迫近 模糊 和 沉默的 在 这 薄雾 .

巨大的船只在薄雾中若隐若现，寂静无声。

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [leɪ] [ðə; ði]['saɪlənt] [fɔ:t] , [ðə; ði] [waɪt] ['veɪpə(r)] ['hevi] [ə'pɒn][aɪ 'ti:] .
To the west lay the silent fort , the white vapor heavy upon it .
到 这 西方 躺 这 沉默的 堡 , 这 白色的 汽 重的 之上 它 .

西边是寂静的堡垒，白色的雾气笼罩着它。

[wɪð] ['i:gə(r)] [aɪz] [ki:] [wɒtʃt] [ðə; ði]['dɪstənt] [ʃɔ:(r)] ,
With eager eyes Key watched the distant shore ,
和 渴望的 眼睛 钥匙 观看 这 遥远 支撑 ,

基伊目光炯炯地望着远处的海岸，

[tɪl] [ɪn][ə; eɪ][rɪft]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔ:t] [hi:; hi] ['dɪmli] [dɪ'sə:nd] [ðə; ði][flæg] [stɪl] ['praʊdli] [dɪ'faɪənt] .
till in a rift over the fort he dimly discerned the flag still proudly defiant .
直到 在 一个 裂痕 超过 这 堡 他 依稀 辨别 这 旗帜 仍然 自豪地 桀骜不驯 .

直到他隐约看到堡垒上方的裂缝中，那面旗帜依然骄傲地高高飘扬。

[ɪn] [ðæt] [su:'pri:m; sju:'pri:m]['məʊmənt][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] " [ðə; ði][stɑ:(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)] .
In that supreme moment was written " The Star - Spangled Banner .
在 那 最高 片刻 曾是 书面 " 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 .

在那至高无上的时刻，诞生了《星条旗永不落》。

" [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ʃɪps] ['sləʊli] [drɒpt] [daʊn] [tu:; tə] [nɔ:θ] [pɔɪnt] .
" **The British ships slowly dropped down to North Point** .
" 这 英国 船舶 缓慢地 掉落 向下 到 北 观点 .

英国军舰缓缓驶向北角。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [biːnz] [went] [həʊm] [tuː; tə] [ˈʌpə(r)] ['mɔːlbərə] ,
Dr . Beanes went home to Upper Marlborough ,

博士 . 豆类 去 家 到 上 马尔堡 ,

比恩斯博士回到了位于上马尔伯勒的家中。

[ˈveri] ['θæŋkfl] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jɑːd] - [ɑːm][ʊv; əv][ðə; ði] [səˈpraɪz] [melt] [aʊt][ʊv; əv] [saɪt] ,
very thankful as he saw the yard - arm of the Surprise melt out of sight ,

非常 感恩 作为 他 锯 这 院子 - 手臂 的 这 惊喜 熔化 出去 的 视线 ,

[ʌnˈbɜːd(ə)nd] .
unburdened .

无负担 .
看到“惊喜号”的桅杆臂卸下重担，消失在视线之外，他非常感激。

[ʊv; əv][ɔːl][ˈnæʃ(ə)nəl] [eəz] , [aɪ ˈtiː] [briːð] [ðə; ði][ˈpjʊərɪst][ˈpætriətɪzəm; ˈpetriətɪzəm] .

Of all national airs , it breathes the purest patriotism .

的 全部 国家的 播出 , 它 呼吸 这 最纯净的 爱国主义 .

在所有民族精神中，它散发着最纯粹的爱国主义气息。

[ðəʊz] [ʊv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , ['rʌʃə] ,
Those of England , Russia ,

那些 的 英格兰 , 俄罗斯 ,

英国人、俄罗斯人，

[ænd; ənd] ['ɒstriə] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [əˈpɒn][ə; eɪ][ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈlɔɪəlti] [lɒŋ] [ˌaʊtˈgrəʊn] [baɪ] [ðɪs]
and Austria are based upon a sentimental loyalty long outgrown by this

和 奥地利 是 基于 之上 一个 感伤的 忠诚 长的 长大了就不合适了 经过 这

[əˈgreəriən][ænd; ənd] ['præktɪkl] [eɪdʒ] .
agrarian and practical age .

农业 和 实际的 年龄 .

奥地利和奥地利之间的关系建立在感伤的忠诚之上，而这种忠诚早已被这个以农业和务实为特征的时代所超越。

[ðə; ði] " [mɑːseɪˈleɪz] " [ɪz][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [kɔːl][tuː; tə][ɑːmz] ,
The " Marseillaise " is a stirring call to arms ,

这 " 《马赛曲》 " 是 一个 搅拌 称呼 到 武器 ,

《马赛曲》是一首振奋人心的战斗号召，

[ænd; ənd][ʌpˈhəʊld] ['əʊnli][ðə; ði] [wɜːst] — [ðə; ði] ['pæʃənət] ['mɪlətri] — [saɪd][ʊv; əv][ə; eɪ] ['neɪʃənz]
and upholds only the worst — the passionate military — side of a nation's

和 维护 仅有的 这 最差 — 这 热情的 军队 — 边 的 一个 国家的

['kærəktə(r)] .
character .

特点 .

它只维护一个国家性格中最糟糕的一面——狂热的军国主义一面。

" [ðə; ði][stɑː(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)] , " [waɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈænɪmeɪtɪd] , [ˌpætriˈɒtɪk] , [dɪˈfaɪənt] , [ˈnaɪðə(r)]
" The Star - Spangled Banner , " while it is animated , patriotic , defiant , neither

" 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 , " 尽管 它 是 动画 , 爱国 , 桀骜不驯 , 两者都不

[krɪndʒ] [nɔː(r)] [bəʊsts] ;

cringes nor boasts ;

令人尴尬 也不 吹嘘 ;

《星条旗永不落》虽然充满活力、爱国、不屈不挠，但既不畏缩也不自夸；

[aɪ ˈtiː][ɪz][æz; əz][ˈnæʃ(ə)nəl][ɪn][ɪts][ˈspɪrɪt][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] ['ædɪkwət] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʊv; əv] [ðæt]
it is as national in its spirit as it is adequate in the expression of that

它 是 作为 国家的 在 它是 精神 作为 它 是 足够的 在 这 表达 的 那

[ˈspɪrɪt] .

spirit .

精神 .

它既具有民族精神，又充分体现了这种精神。

[br'i:viŋ] , [ðen] , [ðæt] [ki:z] ['pəʊɪm] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][eə(r)][ɒv; əv] [sək'si:diŋ] [,dʒenə'reɪʃnz]
Believing , then , that Key's poem will be the national air of succeeding generations
相信 , 然后 , 那 钥匙的 诗 将要 是 这 国家的 空气 的 成功 几代人
[ɒv; əv] [ə'merɪkənz] ,
of Americans ,
的 美国人 ,

因此，人们相信基伊的这首诗将成为美国后世几代人的民族精神。

[ðə; ði][fæk'sɪməli][ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][[dra:ft][ɪz][hɪə(r)] [,ri:prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði]['kaɪndnəs][ɒv; əv]['mɪsɪz] .
the facsimile of the original draft is here reproduced by the kindness of Mrs .
这 传真 的 这 原来的 草稿 是 这里 复制品 经过 这 仁慈 的 太太 .
['edwəd] ['ʃɪpən] ,
Edward Shippen ,
爱德华 希彭 ,

承蒙爱德华·希彭夫人惠允，此处再现了原稿的影印件。

[ə; eɪ] ['grændɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðæt] [dʒʌdʒ] ['nɪkəlsn] [hu:] [tʊk] [ðə; ði][fɜ:st] ['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm]
a granddaughter of that Judge Nicholson who took the first copy of the poem
一个 孙女 的 那 法官 尼科尔森 WHO 采取 这 第一的 复制 的 这 诗
[tu:; tə][ðə; ði] " [ə'merɪkən] " ['ɒfɪs] ,
to the " American " office ,
到 这 " 美国人 " 办公室 ,

尼科尔森法官的孙女，正是当年将这首诗的第一份副本带到《美国报》办公室的那位法官。

[ænd; ənd][hæd; həd][,aɪ 'ti:][set] [ʌp][ɪn] [brɔ:d] - [ʃi:t] [fɔ:m] [baɪ]['sæmjʊəl][sændz] , [ə; eɪ] ['prɪntərz]
and had it set up in broad - sheet form by Samuel Sands , a printer's
和 有 它 放 向上 在 广阔 - 床单 形式 经过 塞缪尔 桑兹 , 一个 打印机的
[ə'prentɪs] [ɒv; əv] [twelv] .
apprentice of twelve .
学徒 的 十二 .

并由十二岁的印刷学徒塞缪尔·桑兹将其排版成大幅报纸。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ɔ:l][ðə; ði][men] ['hæviŋ] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪ'fens] [ɒv; əv]
He was alone in the office , all the men having gone to the defense of
他 曾是 独自的 在 这 办公室 , 全部 这 男人 拥有 已消失 到 这 防御 的
[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

他独自一人待在办公室里，所有的男人都去保卫城市了。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ki:z] [hænd] .
It is written in Key's hand .
它 是 书面 在 钥匙的 手 .

这是凯伊亲笔所写。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn] ['dra:ftɪŋ] [ðə; ði]['kɒpi] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [æt; ət][wʌns] ,
The changes made in drafting the copy will be seen at once ,
这 变化 制成 在 起草 这 复制 将要 是 已见 在 一次 ,

文案草稿中的修改将立即生效。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [ki:] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [raɪt] " [ðeɪ] [hæv; həv] [wɒʃt] [aʊt][ɪn] [blʌd]
the principal one being that Key started to write " They have washed out in blood
这 主要的 一 存在 那 钥匙 开始 到 写 " 他们 有 洗过 出去 在 血
[ðeə(r)][faʊl] ['fʊtsteps] - [pə'lu:ʃ(ə)n] ,
their foul footsteps ' pollution ,
他们的 犯规 脚步声 - 污染 ,

其中最主要的一点是，基开始写道：“他们用鲜血洗去了他们肮脏的足迹所造成的污染”，

" [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] " [ðeə(r)] [blʌd] [hæz; həz] [wɒt] [aʊt] [ðeə(r)] [faʊl] ['fʊtstɛps] -
" **and** **changed** **it** **for** " **Their blood** **has** **washed out their foul footsteps** "
" 和 已更改 它 为了 " 他们的 血 有 洗过 出去 他们的 犯规 脚步声 "
[pə'lu:(ə)n] .
pollution :
污染 :

并将其改为“他们的鲜血洗净了他们污秽的足迹所造成的污染。”

" [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə] , [ˈɔ:lsəʊ] ,
" **In the second stanza** , **also** ,
" 在 这 第二 诗节 , 还 ,

“在第二节中, 也.....”

[ðə; ði] [dæʃ] [ˈɑ:ftə(r)] " - [ti:] [ɪz] [ðə; ði] [stɑ:(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)] " [meɪks] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [mɔ:(r)] [ə'brʌpt] ,
the dash after " ' T is the star - spangled banner " makes the change more abrupt ,
这 短跑 后 " - T 是 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 " 制作 这 改变 更多的 突然 ,

“T is the star-spangled banner”后面的破折号使变化更加突兀。

[ðə; ði] [laɪn] [mɔ:(r)] ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜ:st] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] [mɔ:(r)] [ɪn'tens] , [ðæn; ðən] [ðə; ði]
the line more spirited , **and the burst of feeling more intense** , **than the**
这 线 更多的 精神抖擞 , 和 这 爆裂 的 感觉 更多的 激烈的 , 比 这
[ˈju:ʒuəl] [ˌsemi'kəʊlən; ˌsemi'kəʊləŋ] .
usual **semicolon** :
通常 分号 :

这句话比通常的分号更有活力, 表达的情感也更强烈。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˌverɪ'eɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] .
The other variations are unimportant .
这 其他 变体 是 不重要 .

其他变体并不重要。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] - , [wen] [ki:] [rəʊt] [aʊt] ['sevrəl] ['kɒpɪz]
Some of them were made in 1840 , **when Key wrote out several copies**
一些 的 他们 是 制成 在 - , 什么时候 钥匙 写道 出去 一些 副本
[fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] .
for his friends .
为了 他的 朋友们 :

其中一些制作于 1840 年, 当时 Key 为他的朋友们誊写了几份。

[ðə; ði] [sɒŋ] , [ɪn] [ɪts] [brɔ:d] - [ʃi:t] [fɔ:m] , [wɒz; wəz] [su:n] [sʌŋ] [ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [kæmps] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
The song , in its broad - sheet form , was soon sung in all the camps around the
这 歌曲 , 在 它是 广阔 - 床单 形式 , 曾是 很快 唱 在 全部 这 营地 大约 这
[ˈsɪti] .
city :
城市 :

这首歌以单页印刷品的形式很快在城市周围的所有营地里传唱开来。

[wen] [ðə; ði] [ˈbɔ:ltɪmɔ:(r)] ['θɪətə(r)] , [kləʊzd] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] , [wɒz; wəz] [ˌri:'əʊpənd] , [ˈmɪstə(r)] .
When the Baltimore theater , closed during the attack , was reopened , Mr :
什么时候 这 巴尔的摩 剧院 , 关闭 期间 这 攻击 , 曾是 重新开放 , 先生 :
[ˈhɑ:rdɪndʒ] , [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktəz] ,
Hardinge , one of the actors ,
哈丁格 , 一 的 这 演员 ,

巴尔的摩剧院在袭击期间关闭, 重新开放后, 演员之一哈丁格先生

[wɒz; wəz] [ə'naʊnst] [tu:; tə] [sɪŋ] " [ə; eɪ] [nju:] [sɒŋ] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ˈmeərɪlənd] .
was announced to sing " a new song by a gentleman of Maryland .
曾是 宣布 到 唱歌 " 一个 新的 歌曲 经过 一个 绅士 的 马里兰州 :

宣布将演唱“一位马里兰州绅士创作的新歌”。

" [ðə; ði] [seɪm] ['mɒdɪst] ['taɪt(ə)l][pɒv; əv] ['ɔ:θə]ɪp] ['prefəsɪz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] " [ə'merɪkən] .
" The same modest title of authorship prefaces the song in the " American .
" 这 相同的 谦虚的 标题 的 作者身份 序言 这 歌曲 在 这 " 美国人 .

“同样的谦逊的作者署名出现在《美国人》这首歌的前面。

" [frɒm; frəm]['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['kæɪɪd] [saʊθ] ,
" From Baltimore the air was carried south ,
" 从 巴尔的摩 这 空气 曾是 携带 南 ,

“空气从巴尔的摩向南输送，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [pleɪd] [baɪ][wʌŋ][pɒv; əv][ðə; ði][redʒɪ'ment(ə)l][bəndz][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][pɒv; əv] [nju:][
and was played by one of the regimental bands at the battle of New
和 曾是 玩 经过 一 的 这 团级 乐队 在 这 战斗 的 新的
[ˈɔ:rlənz] .
Orleans .
奥尔良 .

这首曲子曾在新奥尔良战役中由一支军乐队演奏。

[ðə; ði][tju:n][pɒv; əv] " [ə'nækriən] [ɪn] ['hev(ə)n] " [hæz; həz] [bi:n] ['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə][æz; əz] " The tune of " Anacreon in Heaven " has been objected to as " foreign " ;
[ˈfɒrən] " ;
foreign " ;
外国的 " ;

《天堂里的阿那克里翁》的曲调被指“外来”而遭到反对；

[bʌt; bət][ɪn] [tru:θ] [aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [r'streɪ] , [ænd; ənd] [ki:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:pəlz] [baɪ]
but in truth it is an estray , and Key's and the American people's by
但 在 真相 它 是 一个 迷路 , 和 钥匙的 和 这 美国人 人们的 经过
[ə'dɒpʃn] .
adoption .
采用 .

但实际上，它是一只迷途羔羊，是基伊和美国人民收养的。

[aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [li:st] [ə'merɪkən] [ɪ'nʌf] [naʊ][tu:; tə][bi:; bi] [nəʊn] [tu:; tə] ['evri] [sku:l] - [bɔɪ] ;
It is at least American enough now to be known to every school - boy ;
它 是 在 至少 美国人 足够的 现在 到 是 已知 到 每一个 学校 - 男生 ;

它现在至少已经足够美国化，每个小学生都知道了；

[tu:; tə][hæv; həv][pri:'si:d, pri-][bɜ:(r)][tu:; tə] [nju:][ˈɔ:rlənz] , [ænd; ənd] ['fri:mənt] [tu:; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] ;
to have preceded Burr to New Orleans , and Fremont to the Pacific ;
到 有 之前 伯尔 到 新的 奥尔良 , 和 弗里蒙特 到 这 太平洋 ;

比伯尔先到新奥尔良，比弗里蒙特先到太平洋；

[tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði][ɪnspə'reɪ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][pɒv; əv] [θri:] [wɔ:z] ;
to have been the inspiration of the soldiers of three wars ;
到 有 到过 这 灵感 的 这 士兵 的 三 战争 ;

曾激励过三次战争中的士兵；

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [tʃɪəd] [ðə; ði] [hɑ:ts] [pɒv; əv] [ə'merɪkən] ['seɪləz] [ɪn]['perəl][pɒv; əv] ['enəməɪz] [ɒn]
and to have cheered the hearts of American sailors in peril of enemies on
和 到 有 欢呼 这 心 的 美国人 水手们 在 危险 的 敌人 在
[ðə; ði] [si:] [frɒm; frəm][æl'dʒɪəz][tu:; tə][æ'piə; 'æpiə]['hɑ:bə(r)] .
the sea from Algiers to Apia Harbor .
这 海 从 阿尔及尔 到 阿皮亚 港口 .

并鼓舞了在阿尔及尔至阿皮亚港海域遭遇敌人袭击的美国水兵的士气。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈlaɪəpi] [baɪ][ðə; ði] [ˈkruː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrentən] [baɪndz][ˈkləʊzə(r)]
If the cheering of the Calliope by the crew of the Trenton binds closer
如果 这 欢呼 的 这 卡利俄珀 经过 这 全体人员 的 这 特伦顿 结合 更近
[təˈgeðə(r)][ðə; ði] [ˈsɪtənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] - [ˈspiːkɪŋ] [ˈneɪʃnz] ,
together the citizens of the two English - speaking nations ,
一起 这 公民 的 这 二 英语 - 请讲 国家 ,

如果“特伦顿”号船员们为“卡利俄珀”号欢呼，能够将两个英语国家的公民更加紧密地联系在一起，

[ʃʊd; ʃəd][ɪts][kəmˈpænjən] [siːn] , [nəʊ] [les] [ˈθrɪlɪŋ] ,
should its companion scene , no less thrilling ,
应该 它是 伴侣 场景 , 不 较少的 惊险 ,

与之配套的场景同样精彩刺激。

[biː; bi] [fəˈɡɒtn] — [wen] [ðə; ði] [ˈtrentən] [boː(r)] [daʊn] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈstrændɪd] [vænˈdeɪliə][tuː; tə]
be forgotten — when the Trenton bore down upon the stranded Vandalia to
是 被遗忘的 — 什么时候 这 特伦顿 钻孔 向下 之上 这 搁浅 范达利亚 到
[hɜː(r); hə(r)][ˈɔːlməʊst][ˈsɜːt(ə)n] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
her almost certain destruction ,
她 几乎 肯定 破坏 ,

被遗忘——当特伦顿号向搁浅的范达利亚号驶来，几乎注定将其摧毁时，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] [tʃɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] - [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ][ə; eɪ] [rɪˈsɒns] ,
and the encouraging cheer of the flag - ship was answered by a response ,
和 这 鼓励 欢呼 的 这 旗帜 - 船 曾是 回答 经过 一个 回复 ,
[feɪnt] , [ʌnˈsɜːt(ə)n] , [ænd; ænd] [dɪˈspeərɪŋ] ?
faint , uncertain , and despairing ?
头晕的 , 不确定 , 和 绝望 ?

舰船上令人鼓舞的欢呼声，回应却是微弱、不确定、绝望的回应？

[ˈɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] , [æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [tʃɪə(r)] [daɪd] [əˈweɪ] :
Almost at once , as the last cheer died away :
几乎 在 一次 , 作为 这 最后的 欢呼 死亡 离开 :

几乎就在最后一声欢呼声消失的同时：

[ˈdɑːknəs] [hɪd][ðə; ði] [ʃɪps] .
Darkness hid the ships .
黑暗 隐藏 这 船舶 .

黑暗掩盖了船只。

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒn] [ʃoː(r)] [ˈlɪsnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kræʃ] , [əˈnʌðə(r)] [saʊnd] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
As those on shore listened for the crash , another sound came up from the
作为 那些 在 支撑 听着 为了 这 碰撞 , 其他 声音 来了 向上 从 这
[diːp] .
deep .
深的 .

岸上的人们正侧耳倾听撞击声时，深海中又传来一声巨响。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [bɜːst] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][ɪn] [dɪˈfaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] .
It was a wild burst of music in defiance of the storm .
它 曾是 一个 荒野 爆裂 的 音乐 在 蔑视 的 这 风暴 .

这是一阵狂野的音乐，仿佛在对抗暴风雨。

[ðə; ði] [ˈtrentənz] [bənd][wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] " [ðə; ði][stɑː(r)] - [ˈspæŋɡld] [ˈbænə(r)] .
The Trenton's band was playing " The Star - Spangled Banner .
这 特伦顿的 乐队 曾是 玩耍 " 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 .

特伦顿乐队正在演奏《星条旗永不落》。

" [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪndɪˈskraɪbəbl] .
" **The feelings of the Americans on the beach were indescribable** .
" 这 情怀 的 这 美国人 在 这 海滩 是 无法形容 .

“美国人在海滩上的感受难以言表。”

[ˈmen] [ˈhuː] [ˈɒn] [ðæt] [ˈɔːf(ə)] [deɪ] [hæd; həd] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ˈevri] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈrendərɪŋ] [sʌm; səm]
Men who on that awful day had exhausted every means of rendering some
男人 WHO 在 那 可怕 天 有 筋疲力尽的 每一个 方法 的 渲染 一些
[əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkɒmreɪdɪz] [naʊ] [siːmd] [ɪnˈspaɪəd][tuː; tə][ˈgreɪtə(r)] [ˈefəts] .
assistance to their comrades now seemed inspired to greater efforts .
协助 到 他们的 同志们 现在 似乎 灵感 到 更大的 努力 .

在那可怕的一天，那些竭尽全力帮助战友的男人们，现在似乎受到了鼓舞，更加努力地想要帮助战友。

[ðeɪ] [dæft] [æt; ət][ðə; ði] [sɜːf] [laɪk] [waɪld] [ˈkriːtʃəz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊələs] .
They dashed at the surf like wild creatures ; but they were powerless .
他们 虚线 在 这 冲浪 喜欢 荒野 生物 ; 但 他们 是 无力 .
[ˈwɪld] [ˈkriːtʃəz] [ˈpaʊələs] .
它们像野兽一样冲向海浪；但它们无能为力。

[nəʊ] ; [aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪˈvɔːs] [wɜːdz] [ænd; ænd][ˈmjuːzɪk] .
No ; it is too late to divorce words and music .
不 ; 它 是 也 晚的 到 离婚 字 和 音乐 .

不，现在要将文字和音乐分开已经太晚了。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈkɔːd] [ɪts] [dɪˈzɜːvd] [ˈɒnə(r)] ;
The song is generally accorded its deserved honor ;
这 歌曲 是 一般来说 同意 它是 应得的 荣誉 ;

这首歌普遍获得了应有的荣誉；

[ðə; ði][mæn] [huː] [rəʊt] [aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ʌnˈmerɪtɪd] [əbˈskjʊərəti] .
the man who wrote it has been allowed to remain in unmerited obscurity .
这 男人 WHO 写道 它 有 到过 允许 到 保持 在 不应得的 朦胧 .

作者却一直默默无闻，这实在令人惋惜。

[ðə; ði][pəˈsɪfɪk] [kəʊst] [əˈləʊn] , [ɪn][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)] [ˈmɒnjumənts] ,
The Pacific coast alone , in one of the most beautiful of personal monuments ,
这 太平洋 海岸 独自的 , 在 一 的 这 最多 美丽的 的 个人的 纪念碑 ,
[ˈpəˈsɪfɪk] [kəʊst] [əˈləʊn] , [ɪn][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)] [ˈmɒnjumənts] ,
单单太平洋沿岸，就构成了一座最美丽的个人纪念碑，

* [hæz; həz] [əˈknɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] — [ə; eɪ] [ˈsɜːvɪs] [wɪtʃ] [wɪl]
*** has acknowledged his service to his country — a service which will**
* 有 已确认 他的 服务 到 他的 国家 — 一个 服务 哪个 将要
[ˈtɜːmɪneɪt] [ˈəʊnli] [wɪð] [ðæt] [ˈkʌntrɪz] [laɪf] ;
terminate only with that country's life ;
终止 仅有的 和 那 该国的 生活 ;

* 已承认他对国家的贡献——这种贡献只有在国家灭亡时才会终止；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [gɪvz] [ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [ɪts][ˈpɒpjələ(r)] [eə(r)] , [ɪnˈfef, -ˈfiːf] [pɒˈsterəti] [wɪð] [æn; ən]
for he who gives a nation its popular air , enfeoffs posterity with an
为了 他 WHO 给予 一个 国家 它是 受欢迎的 空气 , 封地 后人 和 一个
[ɪnˈeɪlɪənəbl] [ɡɪft] .
inalienable gift .
不可剥夺的 礼物 .

赋予一个国家民风的人，就是将一份不可剥夺的礼物赠予后代。

[jet] [kiː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kləʊz][ˈpɜːsən(ə)] [frend] [ɒv; əv][ˈdʒæksən] , [ˈtɔːni] , — [huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]
Yet Key was the close personal friend of Jackson , Taney , — who was his
然而 钥匙 曾是 这 关闭 个人的 朋友 的 杰克逊 , 塔尼 , — WHO 曾是 他的
[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɪɔː] — [dʒɒn] [ˈrændɒlf] [ɒv; əv][ˈrəʊənəʊk] ,
brother - in - law — John Randolph of Roanoke ,
兄弟 - 在 - 法律 — 约翰 兰道夫 的 罗阿诺克 ,

然而，基伊是杰克逊、坦尼（他的妹夫）以及罗阿诺克的约翰·伦道夫的亲密好友。

[ænd; ænd] [ˈwɪljəm] [ˈwɪlbəfɔːs] .
and William Wilberforce .
和 威廉 威尔伯福斯 .

以及威廉·威尔伯福斯。

[hiː; hi][aɪˈtiː][wɒz; wəz] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɒbəˈbɪləti] , [huː] [fɜːst] [θɔːt] [aʊt][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
He it was , in all probability , who first thought out the scheme of the
他 它 曾是 , 在 全部 可能性 , WHO 第一的 想法 出去 这 方案 的 这
[ˈæfrɪkən] [ˌkɒlənaɪˈzeɪʃn] [səˈsaɪəti] ;
African Colonization Society ;
非洲 殖民化 社会 ;
他很可能是第一个构思非洲殖民协会计划的人;

[ðə; ði][fɜːst] , [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] [ɪn] [ˈfredrɪk] [ˈkaʊnti] , [tuː; tə][ˈəʊpən] , [ɪn] - , [ə; eɪ] [ˈsʌndəɪ] - [skuːl]
the first , on his estate in Frederick County , to open , in 1806 , a Sunday - school
这 第一的 , 在 他的 财产 在 弗雷德里克 县 , 到 打开 , 在 - , 一个 星期日 - 学校
[fɔː(r); fə(r)] [sleɪvz] ;
for slaves ;
为了 奴隶 ;
1806 年, 他在弗雷德里克县的庄园里, 率先为奴隶们开办了一所主日学校;

[huː] [set] [friː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sleɪvz] ; [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] , [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [həʊl] [kəˈrɪə(r)] ,
who set free his own slaves ; and who was , throughout his whole career ,
WHO 放 自由的 他的 自己的 奴隶 ; 和 WHO 曾是 , 自始至终 他的 所有的 职业 ,
他解放了自己的奴隶; 而且, 在他整个职业生涯中,

[ðə; ði] [haɪɪst] [kənˈtemp(ə)rəri] [taɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɒdɪst] [ˈkrɪstʃən] [ˈdʒentlmən] .
the highest contemporary type of a modest Christian gentleman .
这 最高 当代的 类型 的 一个 谦虚的 基督教 绅士 .
当代最谦逊的基督教绅士典范。

[ðɪs] [rɪˈlɪdʒəs] [saɪd][ɒv; əv] [kiːz] [ˈkærəktə(r)] [faʊnd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɪn][ðæt] [faɪn] [hɪm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
This religious side of Key's character found expression in that fine hymn found in the
这 宗教 边 的 钥匙的 特点 成立 表达 在 那 美好的 圣歌 成立 在 这
[ˈhɪmnəl] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈprɒtɪstənt] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] ,
hymnals of all Protestant denominations ,
赞美诗集 的 全部 新教 面额 ,
Key性格中这种宗教情怀体现在他所唱的那首优美的赞美诗中, 这首赞美诗在所有新教教派的赞美诗集中都有收录。

[lɔːd] , [wɪð] [ˈgləʊɪŋ] [hɑːt] [aɪˈd] [preɪz] [ðiː] .
Lord , with glowing heart I'd praise thee .
主 , 和 发光 心 ID 称赞 你 .
主啊, 我要满怀热情地赞美你。

* [ɪn][ˈgəʊldən] [geɪt] [pɑːk] , [sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] .
* In Golden Gate Park , San Francisco .
* 在 金的 门 公园 , 圣 弗朗西斯科 .
*位于旧金山金门公园。

[fɒt] , [ɪn][hɪz; ɪz] " [remɪˈnɪsɪnsɪz] , " [liːdz] [juːˈes][tuː; tə] [θɪŋk] [ˈhaɪli] [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv] [kiːz] [ˈpɜːsən(ə)]
Foote , in his " Reminiscences , " leads us to think highly also of Key's personal
富特 , 在 他的 " 回忆录 , " 线索 我们 到 思考 高度 还 的 钥匙的 个人的
[əˈpɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,
福特在他的《回忆录》中也让我们对基的个人外貌给予了高度评价。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pˈaʊəz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpʌblɪk] [ˈspiːkə(r)] .
and of his powers as a public speaker .
和 的 他的 权力 作为 一个 民众 扬声器 .
以及他作为公众演说家的能力。

[ˈfrɑːnsɪs] [skɒt] [kiː] [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][dʒɒn] [rɒs] [kiː] , [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈɒfɪsə(r)] .
Francis Scott Key was the son of John Ross Key , a Revolutionary officer .
弗朗西斯 斯科特 钥匙 曾是 这 儿子 的 约翰 罗斯 钥匙 , 一个 革命者 官 .
弗朗西斯·斯科特·基是美国独立战争军官约翰·罗斯·基的儿子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bɔːn][ɪn][ˈfredrɪk][ˈkɑʊnti] , [ˈmeərɪlənd] , [ˈɔːgəst] , - .
He was born in Frederick County , Maryland , August , 1780 .
他 曾是 出生 在 弗雷德里克 县 , 马里兰州 , 八月 , - .
他于 1780 年 8 月出生于马里兰州弗雷德里克县。

[hiː; hi][ˈstʌdɪd][lɔː] , [wɒz; wəz][ədˈmɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)][æt; ət][ˈfredrɪk] , [ˈsʌbsɪkwəntli][muːvd]
He studied law , was admitted to the bar at Frederick , subsequently moved
他 研究 法律 , 曾是 承认 到 这 酒吧 在 弗雷德里克 , 随后 已搬
[tuː; tə][ˈdʒɔːdʒtaʊn] ,
to Georgetown ,
到 乔治城 ,
他学习法律, 在弗雷德里克获得律师资格, 随后搬到乔治城。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈdɪstrɪkt][əˈtɜːni][fɔː(r); fə(r)][θriː][tɜːmz] .
and was district attorney for three terms .
和 曾是 区 律师 为了 三 条款 .
并担任了三届地方检察官。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈfriːkwəntli][ɪnˈtrʌst][wɪð][ˈdelɪkət][ˈmɪʃənz][baɪ][ˈprezɪdənt][ˈdʒæksən] .
He was frequently intrusted with delicate missions by President Jackson .
他 曾是 频繁地 受托人 和 精美的 任务 经过 总统 杰克逊 .
他经常受杰克逊总统委派执行一些敏感任务。

[ə; eɪ][ˈvɒljʊːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz][wɒz; wəz][ˈpʌblɪʃt][ɪn]- .
A volume of his poems was published in 1856 .
一个 体积 的 他的 诗歌 曾是 已发布 在 - .
他的诗集于 1856 年出版。

[hiː; hi][daɪd][ɪn]- , [ænd; ənd][ɪz][ˈberɪd][ɪn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈsemətəri][æt; ət][ˈfredrɪk] , [ˈmeərɪlənd] .
He died in 1843 , and is buried in the little cemetery at Frederick , Maryland .
他 死亡 在 - , 和 是 埋葬 在 这 小的 公墓 在 弗雷德里克 , 马里兰州 .
他于 1843 年去世, 葬于马里兰州弗雷德里克的小墓园。

[ˈefəts][hæv; həv][biːn][meɪd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈneɪtɪv][stert][tuː; tə][ˈrɛkt][ə; eɪ][ˈmɒnjumənt][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz]
Efforts have been made in his native State to erect a monument over his
努力 有 到过 制成 在 他的 本国的 状态 到 直立 一个 纪念碑 超过 他的
[greɪv] , [bʌt; bət][ʌnsəkˈsesfəli] .
grave , but unsuccessfully .
严重 , 但 不成功 .
在他的家乡, 有人曾努力为他的墓地竖立纪念碑, 但未能成功。

[ɪn][ˈdʒʌstɪs][sʌtʃ][ə; eɪ][məˈmɔːriəl][ʃɑːft][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl][əˈmerɪkən][ˈpiːp(ə)l]
In justice such a memorial shaft should be the gift of the whole American people
在 正义 这样的 一个 纪念馆 轴 应该 是 这 礼物 的 这 所有的 美国人 人们
.
.
.
从公正的角度来看, 这样的纪念碑应该是全体美国人民的礼物。

[æz; əz][aɪˈtiː][ɪz] , [hɪz; ɪz][greɪv][ɪz][nɒt][wɪˈðəʊt][tˈrɪbjʊːts][wɪtʃ][ɑː(r); ə(r)][ˈkjuəriəs][ænd; ənd][ˈɒnərəb(ə)]
As it is , his grave is not without tributes which are curious and honorable
作为 它 是 , 他的 严重 是 不是 没有 致敬 哪个 是 好奇的 和 光荣的
.
.
.
事实上, 他的墓碑上摆放着一些奇特而又令人尊敬的祭品。

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ˈfredrɪk][wɒz; wəz][ˈkwaɪətli][ə; eɪ]"[ˈreb(ə)l; rɪˈbel][taʊn] ,
During the war Frederick was quietly a " rebel town ,
期间 这 战争 弗雷德里克 曾是 悄悄 一个 " 反叛 镇 ,
战争期间, 弗雷德里克悄然成为了一座“反叛小镇”。

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [wʌn] [gʊd] ['pætriət] [br'saɪdz] ['bɑ:b(ə)rə] [fri:tʃi] .
" **but it contained one good patriot besides Barbara Frietchie** .
" 但 它 包含 一 好的 爱国者 除了 芭芭拉 薯条 .

但除了芭芭拉·弗里奇之外，其中还有一位优秀的爱国者。

[ðɪs] ['lɔɪəl] ['mɪstə(r)] . [bi:] — — , [wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['feɪvərəb(ə)l] [nju:z] [frəm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:ðən]
This loyal Mr . B — — , when he received favorable news from the Northern
这 忠诚 先生 . B — — , 什么时候 他 已收到 有利 消息 从 这 北方
[ɑ:mi] ,
army ,
军队 ,

这位忠诚的B先生，当他收到北方军队的好消息时，

[ɔ:(r)] [wen'evə(r)] [hɪz; ɪz]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][hæd; həd] [ni:d] [ɒv; əv] ['bʌblɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['regjələli]
or whenever his patriotism had need of bubbling over , regularly
或者 每当 他的 爱国主义 有 需要 的 冒泡 超过 , 经常
[meɪd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə] [ki:z] [greɪv] ,
made a pilgrimage to Key's grave ,
制成 一个 朝圣 到 钥匙的 严重 ,

或者每当他的爱国情怀需要释放时，他都会定期前往基伊的墓地朝圣。

[ænd; ænd][ðeə(r)] , ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
and there , standing at the head of it ,
和 那里 , 常设 在 这 头 的 它 ,
[ænd; ænd][ðeə(r)] ,
而他，就站在它的顶端，

[ɪg'zʌltəntli] [ænd; ænd] [,kənʃi'enʃəsli] [sæŋ] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ki:z] [sɒŋ] .
exultantly and conscientiously sang through the whole of Key's song .
欣喜若狂 和 切实 唱 通过 这 所有的 的 钥匙的 歌曲 .

他兴高采烈、认真地唱完了 Key 的整首歌。

[ɒn] ['evri] [,dekə'reɪ(ə)n] [deɪ] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] ,
On every Decoration Day the grave is covered with flowers ,
在 每一个 装饰 天 这 严重 是 涵盖 和 花朵 ,

每年阵亡将士纪念日，坟墓上都会摆满鲜花。

[ænd; ænd][ðə; ði][flæg] [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] [weɪvz] [ðeə(r)] — [ðə; ði][sta:(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]
and the flag which always waves there — the Star - Spangled Banner which his
和 这 旗帜 哪个 总是 波浪 那里 — 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 哪个 他的
[streɪnd] [aɪz] [sɔ:] [ɒn] [ðæt] 14th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,
strained eyes saw on that 14th of September ,
紧张 眼睛 锯 在 那 14th 的 九月 ,

还有那面总是在那里飘扬的旗帜——星条旗，他那疲惫的双眼在9月14日那天看到了它。

- , [raɪz] [traɪ'ʌmfənt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ænd]['veɪpə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] — [ɪz] ['revərəntli]
1814 , rise triumphant above the smoke and vapor of battle — is reverently
- , 上升 凯 多于 这 抽烟 和 汽 的 战斗 — 是 虔诚地
[rɪ'nju:d] .
renewed .
更新 .

1814 年，从硝烟弥漫的战场上凯旋而出——受到人们的虔诚缅怀。

[pə'hæps] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [,aɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz][best] ['mɒnjumənt] .
Perhaps , after all , it is his best monument .
也许 , 后 全部 , 它 是 他的 最好的 纪念碑 .

或许，这终究是他最伟大的纪念碑。

[ðə; ði][flæg][ɒv; əv] - [ænd; ænd] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɑ:(r); ə(r)] ['nɪəli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,
The flag of 1814 and that of 1894 are nearly identical ,
这 旗帜 的 - 和 那 的 - 是 几乎 完全相同的 ,

1814年的国旗和1894年的国旗几乎完全相同。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [tʃeɪndʒ] ['bi:ɪŋ] ['mɪəli] [ɪn][smɔ:lə(r)] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði]['klʌstə(r)] .
the greatest change being merely in smaller stars in the cluster .
这 最 改变 存在 仅仅 在 较小的 明星 在 这 簇 .

最大的变化仅仅体现在星团中较小恒星的数量上。

[ðə; ði][flæɡ][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ə'dɒptɪd] [dʒu:n] - , - , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [θɜ:'ti:n]
The flag of the United States , adopted June 14 , 1777 , was one of thirteen
这 旗帜 的 这 团结的 各州 , 已采用 六月 - , - , 曾是 一 的 十三
[straɪps] ,
stripes ,
条纹 ,

美国国旗于1777年6月14日正式启用，共有十三条条纹。

[ɔ:l'tɜ:nət] [red] [ænd; ənd] [waɪt] , [wɪð] [ə; eɪ]['ju:niən][ɒv; əv] [θɜ:'ti:n] [waɪt] [stɑ:z] [ɪn][ə; eɪ] [blu:] [fi:ld] .
alternate red and white , with a union of thirteen white stars in a blue field .
备用 红色的 和 白色的 , 和 一个 联盟 的 十三 白色的 明星 在 一个 蓝色的 场地 .
红白相间，蓝色底面上有十三颗白色五角星。

[ə'pɒn][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ken'tʌki] [ænd; ənd] [və'mɒnt] , [tu:] [straɪps] [ænd; ənd] [tu:] [stɑ:z]
Upon the admission of Kentucky and Vermont , two stripes and two stars
之上 这 入学 的 肯塔基州 和 佛蒙特 , 二 条纹 和 二 明星
[wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .
were added .
是 额外 .

肯塔基州和佛蒙特州加入联邦后，国旗上增加了两条条纹和两颗星。

[ðɪs] [flæɡ] [kən'tɪnju:d] [ɪn][ju:z] [ʌn'tɪl] - , [wen] , [faɪv][mɔ:(r)] [steɪts] ['hævɪŋ] [bi:n] [əd'mɪtɪd] ,
This flag continued in use until 1818 , when , five more States having been admitted ,
这 旗帜 持续 在 使用 直到 - , 什么时候 , 五 更多的 各州 拥有 到过 承认 ,
这面旗帜一直使用到1818年，当时又有五个州加入联邦。

[ðə; ði][bɑ:rz][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [θɜ:'ti:n] , [wɪð] [æn; ən] ['ædɪd] [stɑ:(r)]
the bars were reduced to the original thirteen , with an added star
这 酒吧 是 减少 到 这 原来的 十三 , 和 一个 额外 星星
[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [nju:] [steɪt] ,
for every new State ,
为了 每一个 新的 状态 ,

州旗上的星条数量减少到最初的十三条，每增加一个州就增加一颗星。

[ðə; ði][stɑ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ɒv; əv][dʒʊ'lɑɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]
the star to be placed in position on the Fourth of July following the
这 星星 到 是 放置 在 位置 在 这 第四 的 七月 下列的 这
[əd'mɪʃ(ə)n] .
admission .
入学 .

入盟后，将于7月4日将这颗星放置在指定位置。

[end][ɒv; əv][ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənɒɜ:rgz] [ðə; ði][stɑ:(r)] - ['spæŋɡld] ['bæənə(r)] , [baɪ][dʒɒn][ə; eɪ] .
End of Project Gutenberg's The Star - Spangled Banner , by John A .
结尾 的 项目 古腾堡的 这 星星 - 闪闪发光的 横幅 , 经过 约翰 一个 .
['kɑ:pəntə(r)]
Carpenter
木匠

约翰·A·卡彭特创作的《星条旗永不落》结束于古腾堡计划

听书破万卷

开口如有神

